

### 第十三課 謙與傲(Hikanos)

和合本：哥林多後書三 4-5

「<sup>4</sup>我們因基督所以在神面前纔有這樣的信心。<sup>5</sup>並不是我們憑自己能承擔甚麼事、我們所能承擔的、乃是出於神。」

前文提到那些哥林多人，竟然相信那些超級假使徒，以為保羅沒有薦信，沒有知名人士給他推介，就懷疑保羅的身份與權柄。保羅於是回答他們說，從前你們不認識基督，現在信了主，想想：「是誰引領你們歸主，豈不是我保羅和我的同工嗎？」所以保羅說：「你們就是我們的薦信！」

保羅之所以如此說，並不是要與那些假使徒作個比較，他是要強調他只是神所使用的工具，正如他在 v.5 說：「並不是我們憑自己能承擔甚麼事，我們所能承擔的、乃是出於神。」

在這一節聖經中，有一個非常重要的字不可不知，希臘文是 hikanos，這是一個非常有趣的字，中文是無法把這個字的意思完全翻譯過來。這個字在新約聖經中出現過 41 次之多，奇怪的是，在不同的出處中，每次的中文翻譯不是一樣。

- ☆ 馬太福音三 11 「我甚至替耶穌提鞋也不配」，「不配」一詞是譯自 hikanos，英文則譯作 worthy。
- ☆ 馬太福音廿八 12 「祭司長和長老聚集相議，就拿許多錢給兵丁」，「許多」一詞也是譯自 hikanos。
- ☆ 路加福音八 27 「許久沒有穿衣服」，「許久」一詞也是 hikanos。
- ☆ 使徒行傳十七 9 「於是取了耶穌和其餘之人的保狀，就釋放了他們」，這一回，hikanos 則譯作保狀，也即是我們現在所說的「保釋金」。
- ☆ 提摩太後書二 2 「你在許多見證人面前聽見我所教訓的，也要交托那忠心能教導別人的人」，在這裏 hikanos 則譯作「能」「能夠」，英文則譯作 qualified。
- ☆ 在七十士卷中，hikanos 一字可作神的名字，此字乃譯自希伯來文 El Shaddai (The almighty) 意思也是「那自足的一位」(The Sufficient One)。
- ☆ 在哥林多後書三 5 則譯作「承擔」。

由上述看來，我們知道 hikanos 這個字用意甚廣，既有「配得」「承擔」「能夠」的涵意，亦有「許多」「許久」「極大」等意思。然而，保羅在哥林多後書三 5 的意思是顯而易見的，他要強調雖然哥林多人可視為他的薦信，但其實是神大能的作為，他以為自己不配，亦沒有任何實力可以做到，更無可誇之處。所以他說：「並不是我們憑自己能承擔什麼事，我們所能承擔的，乃是出於神，祂的名字就是 hikanos(那大能足夠者)，事實上，唯有祂才做得到。」

魯益師說得對，人至大的罪是「高傲」「自以為得」「自以為是」，以致對神不敬不服。我認識一對夫婦，他們剛移民來到美國，第一件事是要考車牌。他們都不是基督徒，但他親戚卻帶他們來到我們的教會，因此，我便有機會探訪他們，那太太對我說：「我們下星期要考車牌，我只學了十個小時，沒有信心，可否為我們禱告？」那丈夫立即回應說：「你為我太太禱告好了，我在香港駕車三十多年，我有絕對的信心，你不必為我禱告了！」誰料，那太太順利過關，而丈夫則因超速駕駛不合格。不但如此，連續三次再考都失敗，不是因為切線過急，就是超速，令他感到非常

## 「哥林多後書：每週一字－蘇穎睿牧師」

沮喪，到了第五次再應考時，他就打電話給我，叫我為他禱告，果然他這回合格了，而且還開始參加教會聚會，我告訴他，這並不是因為我的禱告「靈」，所以你終於考到車牌，非也，事實上大多數人都沒有禱告而考得車牌，亦有不少人禱告後也考不到車牌，禱告不是「魔術」，神更不是「黃大仙」有求必應，但豈不知神是藉這事提醒我們，我們以為我們有足夠能力應付人生一切的問題，以為我們不用依靠神、相信神，這只是自欺欺人，因為「溺者不能自救，壯士不能自舉其身。」我們都是罪人，有很多限制，正因如此，我們都要在神面前謙卑自己，承認祂就是那位 hikanos 一大能的主宰！這位弟兄和他太太，最後都接受了耶穌作為他們的救主！

### 默想

- (1) 你是否「凡事都倚靠神」？抑或你有難，力有不及時才倚靠神呢？
- (2) 你從保羅回應哥林多人之批評中學到什麼功課？
- (3) 你從這一段經文中，認識神有多少？認識你自己也有多少？